



CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE COMERCIO Y DESARROLLO

SIGADE

BOLETÍN

SISTEMA DE GESTIÓN Y DE ANÁLISIS DE LA DEUDA

No. 4 JULIO 1993

En este cuarto número del Boletín SIGADE los lectores encontrarán artículos relativos a diferentes aspectos de la gestión de la deuda, entre otros, el desarrollo de la versión 5 del SIGADE, las actividades de la UNCTAD y del Banco Mundial en el marco del Programa Conjunto, el Foro Técnico y un pedido de información sobre el análisis de estadísticas de la deuda. Esperamos que nuestros lectores disfrutarán de este número del Boletín. Como siempre, estamos muy interesados en sus sugerencias o comentarios.



La fase de análisis de sistemas del desarrollo de la versión 5 del SIGADE llegó a su término en abril de 1993. Para concluir esa fase (como se hace al fin de cada fase del desarrollo del sistema), se hizo una verificación de calidad, en el curso del cual se pasó revista a los resultados de la fase de análisis. Participaron en la verificación el Banco Mundial, usuarios escogidos del SIGADE y un especialista en gestión de la deuda de Marruecos. Los participantes se interesaron, en particular, en la forma en que la nueva versión del sistema contabiliza los desembolsos y el servicio de la deuda. Ahora se ha dado comienzo a la fase de diseño.

Dirigir la correspondencia a:
Boletín SIGADE,
E10055,
UNCTAD,
Palais des Nations,
CH-1211 Ginebra 10,
Suiza

Comité de redacción

Enrique Cosío-Pascal
Pekka Sankala
Alain Bodin
Philippe Straatman
Fedra Dell'Aquila
Sarah Ross

Redactora

Sarah Ross

Índice

El Programa Conjunto Banco Mundial/ UNCTAD	2
Noticias de seminarios	2
Foco Técnico	
SIGADE 4.1Plus bajo Windows	3
Virus	3
DMCONFIG	4
DOS 6.0	4
Gestión de memoria	5
Disquetes con formato apropiado	6
Forma de procesar préstamos con fondo común de monedas	7
Truco del mes	7
Pedido de información	7
¿Qué se necesita para instalar un SIGD?	8
Crítica de libros:	
World Debt Tables, 1992	9
Good Debt Management Pays	10
El SIGADE en dos países	11
Línea de urgencia	12

El Boletín del SIGADE, que se publica dos veces al año en español, francés e inglés para información del público, no constituye un documento oficial. Aunque el material publicado se puede citar o reproducir sin restricciones, se pide que se mencione su procedencia. Para recibir gratuitamente este Boletín dirijase a la dirección que figura en la primera página. New Vision Technologies Inc. es titular de los derechos de autor de todas las imágenes de Presentation Task Force empleadas en el Boletín.

El Programa Conjunto Banco Mundial/UNCTAD

El Banco Mundial participó en el ejercicio de verificación de calidad con el cual se puso fin a la fase de análisis de sistemas del desarrollo del logicial SIGADE, versión 5. Entre otras actividades conjuntas se contaron una sesión del Comité Directivo, celebrada en febrero (en la cual el PNUD, la UNCTAD y el Banco Mundial examinaron la evolución del Programa Conjunto Banco Mundial/UNCTAD), y una misión conjunta de evaluación de necesidades que visitó a la República Argentina en marzo de 1993.

En el primer semestre del año en curso se hicieron progresos importantes en la formulación y ejecución de la llamada "Iniciativa de fortalecimiento de la capacidad regional de gestión de la deuda y las reservas de los países de habla inglesa de Africa meridional y oriental", copatrocinada por el Banco Mundial y el PNUD.

En Kadoma (Zimbabwe) se realizó un taller del 21 al 26 de febrero de 1993, al que asistieron representantes de 26 ministerios de hacienda y bancos centrales de 11 países. El objetivo principal del taller fue evaluar las necesidades de fortalecimiento de la capacidad de gestión de la deuda y de la forma de atender esas necesidades. La propuesta final del proyecto regional se presentará al Grupo Directivo de la Iniciativa, compuesto de los presidentes de bancos centrales y de los secretarios permanentes o principales de los ministerios de hacienda de la región, y a los asociados cooperantes en una reunión que se celebraría en junio.

La UNCTAD continuará dando apoyo a esta iniciativa, patrocinada por el Banco Mundial y el PNUD en el marco del Programa Conjunto que ejecutan los tres organismos. Se espera obtener financiación de donantes multilaterales y bilaterales, para que la UNCTAD y otras fuentes de servicios de cooperación técnica puedan aportar los productos y servicios que sean necesarios.

Esta iniciativa es la primera actividad regional que se lleva a cabo en el marco del Programa Conjunto. Se tiene previsto realizar otros programas regionales en Africa occidental, Centroamérica y los países de la Comunidad de Estados Independientes. En esos programas se dará apoyo a la utilización de sistemas de gestión de la deuda basados en ordenadores, como el SIGADE, se dará capacitación y asesoramiento en gestión de la deuda y se propiciará el establecimiento de enlaces entre los administradores de la deuda de la región respectiva.

NOTICIAS DE SEMINARIOS

Seminario sobre gestión de la deuda en Damasco

En abril de 1993, un representante de la UNCTAD asistió a un seminario sobre gestión de la deuda, organizado conjuntamente por el Instituto Islámico de Investigación y Formación del Banco Islámico de Desarrollo (IIF/BIsD) y el Ministerio de Hacienda y Comercio Exterior y el Banco Central de Siria. Asistieron al seminario altos funcionarios encargados de las cuestiones relativas a la deuda externa en varios países árabes. También colaboró en la organización del seminario el Centro de Apoyo a la Información y las Decisiones del Gabinete (CAID) de Egipto. En las conferencias se hizo referencia a las causas de los empréstitos externos, el concepto de empréstito externo, el marco institucional en que se lleva a cabo la gestión de la deuda externa, la incidencia de la deuda en las inversiones y la relación entre las fluctuaciones de los tipos de cambio y la deuda, los sistemas de vigilancia de la deuda y los métodos de gestión de la deuda y estrategias de empréstitos y las proyecciones de la deuda. El representante de la UNCTAD hizo una exposición sobre la gestión eficaz de la deuda, junto con una breve presentación del SIGADE, en particular el DMS.

El Banco Islámico de Desarrollo tiene proyectado realizar un seminario sobre gestión de la deuda en el segundo semestre de 1993.

La UNCTAD copatrocina un seminario regional sobre conversión de la deuda en Tegucigalpa (Honduras)

El primer seminario regional sobre conversión de la deuda se celebró en Tegucigalpa (Honduras) del 19 al 21 de mayo de 1993. Organizado por la UNCTAD, el SELA y el PNUD, el seminario fue acogido por el Gobierno de Honduras. Asistieron al seminario 45 participantes de 22 países de América latina y el Caribe, que representaban en su mayor parte a altos funcionarios de los bancos centrales. También se contó con la presencia de 11 organizaciones internacionales y regionales, incluidas organizaciones no gubernamentales, y de un país acreedor.

El seminario estuvo consagrado al examen de las experiencias nacionales en materia de conversión de la deuda oficial y comercial y de los medios y arbitrios para fomentar esas operaciones, en especial respecto de la deuda bilateral oficial. Un resultado importante de la reunión fue el ofrecimiento del Gobierno del Ecuador de ser anfitrión de una reunión consultiva de alto nivel entre los acreedores del Club de París y los países deudores de América Latina, que se celebrará en Quito, en noviembre de 1993.

FOCO TECNICO

1. El SIGADE 4.1Plus bajo Windows 3.1

Aunque el programa SIGADE 4.1Plus no es un logicial de Windows, es posible correrlo en una ventana DOS bajo Windows. Aunque el logicial no reconoce el ratón, se puede alternar fácilmente entre el SIGADE y los programas de Windows. El usuario tiene que hacer dos cambios 1) porque Windows tiene su propia área de entorno y 2) porque el PIB (que declara las variables del entorno) no funciona correctamente bajo Windows. Para modificar, o crear, los ficheros que se mencionan seguidamente, usted puede utilizar el logicial SPFFC u otro logicial de edición.

1) Aumente el área de entorno de DOS bajo Windows

En su fichero CONFIG.SYS figura la siguiente orden (la cifra que sigue a E: puede variar):

```
SHELL=C:\DOS\COMMAND.COM /E:3072 /P
```

Esa orden que eleva el entorno de DOS a 3072 octetos (caracteres), se necesita para dar espacio suficiente a las variables declaradas por el programa PIB. Sin embargo, como Windows tiene su propio entorno, el usuario tiene también que aumentar el entorno de DOS bajo Windows. Para ello usted debe insertar la siguiente instrucción en la sección [NonWindowsApp] del fichero SYSTEM.INI que se encuentra en el directorio de Windows (si no existe una sección [NonWindowsApp], usted tiene también que incluir esa instrucción). El cambio surtirá efecto cuando usted vuelve a cargar Windows.

```
[NonWindowsApp]  
CommandEnvSize=3072
```

2) Corra el programa PIB antes de cargar Windows

Como el fichero PIB.EXE no funciona correctamente cuando se lo corre bajo Windows, la manera más fácil de evitar el problema es activar el programa PIB antes de entrar en Windows. Para esto usted debe dar la instrucción **PIB C: A:** antes de entrar en Windows o crear el siguiente fichero **WIN.BAT** con esa declaración:

```
C:\BATFILES\PIB C: A:  
C:\WINDOWS\WIN  
C:\BATFILES\PIBOFF
```

Es importante que este fichero secuencial esté dentro de un directorio mencionado en la declaración del PATH antes que el directorio de Windows para evitar que el fichero WIN.COM se ejecute en lugar de su fichero WIN.BAT (para

determinar el orden de los directorios en la instrucción del PATH, vea su fichero AUTOEXEC.BAT). Ahora todo lo que le queda por hacer es instalar un icono del logicial SIGADE en el Administrador de Programas (Program Manager). Esto lo puede hacer de dos maneras: poniendo el Administrador de Programas y el Controlador de Archivos (File Manager) juntos y arrastrando el fichero DM.BAT hasta ponerlo sobre el Controlador de Archivos o eligiendo la instrucción "New and Program Item" del menú de Archivo en el Administrador de Programas (para mayores explicaciones, consulte su manual de Windows).

Nota: Cuando use la tecla Impresión de pantalla en Windows, la pantalla se copiará a la memoria intermedia de Windows, en lugar de pasar a la impresora, como ocurre en el entorno DOS. Si usted quiere hacer una impresión de pantalla cuando corre el logicial SIGADE bajo Windows, pulse la tecla Impresión de pantalla, entre en un programa de Windows (por ejemplo, el programa Write), elija la orden Pegar del menú Edición para pegar la pantalla en un documento y escoja la orden Imprimir del menú de Archivo para enviarla a la impresora.



2. VIRUS

En los pasados siete meses hemos encontrado virus de PC en ordenadores personales o disquetes en cinco países y, por lo tanto, hemos incluido una sección relativa a los virus de los ordenadores PC en el boletín. Un virus de ordenador personal es un pequeño programa con ciertas características:

1) Todos los virus pueden reproducirse automáticamente. Cuando usted corre un programa infectado con un virus, el virus puede copiarse a sí mismo a otro programa (por ejemplo, un logicial de procesamiento de textos). También hay virus que, en lugar de infectar programas, se instalan en el sector de inicialización del disquete o del disco duro. Ese tipo de virus puede pasar de un disquete al disco duro cuando el ordenador lee el disquete, por ejemplo, cuando usted escribe la instrucción DIR A:.

2) Algunos virus "se contentan" con reproducirse sin hacer mucho daño; otros virus tienen asignadas "misiones" que los hacen peligrosos. Aunque pueden ser relativamente inofensivos (por ejemplo, "ejecutar un villancico si el programa que contiene el virus se carga el 25 de diciembre"), esas misiones pueden también incorporar instrucciones destructivas, por ejemplo, "borrar un fichero escogido al azar en el disco duro" o incluso "destruir el contenido del sector de inicialización", de modo de privar al usuario de acceso a los datos.

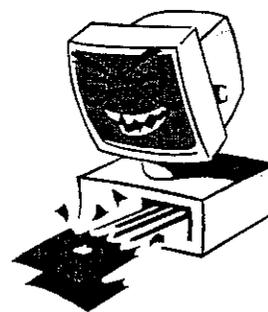
Los ataques de virus se pueden prevenir de varias maneras. Algunos consejos útiles: inhiba siempre la grabación de sus discos originales, no deje nunca un disquete en la disquetera A: cuando enciende (o reenciende) su ordenador, no use disquetes que hayan sido "tomados en préstamo" y evite utilizar los mismos disquetes en diferentes ordenadores, sin verificarlos antes.

La mejor manera de prevenir ataques de virus es utilizar siempre los lógicos originales. Utilice lógicos de protección contra virus para identificar y erradicar los virus. Una forma en que usted puede proteger su ordenador es instalar un detector de virus residente. Este tipo de lógico se puede cargar incluyendo una instrucción en el fichero AUTOEXEC.BAT y, por lo tanto, estar en actividad durante todo el tiempo en que el ordenador esté encendido. El lógico detector verifica **automáticamente** los disquetes y los programas **usados** durante una sesión de uso del ordenador. También se puede utilizar un escáner de virus, que pase revista a cada uno de los ficheros de un directorio, un disco duro o un disquete. Este tipo de programa realiza una inspección más a fondo, pero su operación puede insumir mucho tiempo; además no verifica si hay virus en la memoria como lo hace el detector de virus residente. Algunos de los programas de expansión también eliminan virus, aunque otros se limitan a indicar dónde se encuentra el virus y de qué tipo es. En este último caso, usted necesitará también un programa que elimine el virus.

En el disquete DMCONFIG que hemos enviado a todo nuestros usuarios hay un directorio de virus en el cual usted encontrará programas antivíricos, documentación y descripciones de distintos virus. Estos programas se distribuyen en régimen de "prueba antes de la compra", de modo que si le resultan útiles si quiere instalarlos debe pagar la contribución que corresponde a McAfee Associates de los Estados Unidos de América.

3. EL FICHERO DMCONFIG VERIFICA LA CONFIGURACION DEL ORDENADOR Y LA PRESENCIA DE VIRUS

Con la actualización N° 1 del SIGADE del 1° de marzo, enviamos también el disquete DMCONFIG. Le recordamos nuevamente que se trata de un instrumento muy útil para inspeccionar el ordenador. Si hay problemas, corra el programa DMCONFIG de este disquete e imprima el informe correspondiente. En este informe podrá usted mismo identificar el problema o, en caso contrario, nos puede enviar telecopia del informe para consultarnos. Corra este programa periódicamente para verificar si hay virus presentes en sus ordenadores.



4.

DOS 6.0

En abril de 1993 Microsoft distribuyó su nueva versión del DOS. Seguidamente figura una lista de algunos de los atributos de la nueva versión.

Duplicación del disco

Gracias al uso de una técnica de compresión los usuarios tendrán la posibilidad de duplicar virtualmente la capacidad de su disco duro. Se trata de un procedimiento de compresión automática de todos los ficheros grabados en el disco duro. La cantidad adicional de espacio de almacenamiento en disco que obtendrá con el uso de este sistema dependerá del tipo de ficheros que tenga en su disco duro. Los ficheros de datos (como los ficheros GDB y FDB) se comprimirán alrededor de una quinta parte de su tamaño original; en cambio, los ficheros DB???.EXE se comprimen a alrededor del 75% de su tamaño original. Atención: algunos programas (como los utilitarios Norton) no son todavía compatibles con ese atributo de duplicación del espacio de almacenamiento en disco y pueden corromper los ficheros.

Programa de salvaguardia

Microsoft, en virtud de una licencia de Symantec,

tiene derecho a incluir en la nueva versión del DOS un subconjunto del programa de salvaguardia de Symantec. El programa incluye atributos como la compresión de datos y la salvaguardia de ficheros modificados.

Desfragmentación del disco

También en virtud de una licencia de Symantec, Microsoft puede incluir en la versión 6.0 del DOS una versión del programa de desfragmentación del disco de Symantec.

Protección antivírica

La nueva versión del DOS trae también un programa de protección antivírica (un subconjunto del programa antivírico de Central Point Software). A medida que se descubran nuevos virus se podrá actualizar el programa de protección antivírica para identificarlos y erradicarlos.

Gestión de memoria

MEMMAKER es un logicial que automáticamente estructura los ficheros AUTOEXEC.BAT y CONFIG.SYS para liberar la mayor cantidad posible de memoria convencional.

Nuevas instrucciones

Se han perfeccionado varias instrucciones y se han agregado otras nuevas. Con la instrucción DELTREE usted puede ahora, con una sola orden, borrar un árbol de directorio con varios subdirectorios y ficheros y con la orden MOVE se pueden trasladar ficheros de un directorio a otro.

5. GESTION DE MEMORIA (DOS 5.0)

Aunque su ordenador tenga varios megaoctetos (Mo) de memoria, la mayor parte de los logicales bajo el sistema DOS sólo podrán utilizar los primeros 640 K (la llamada "memoria convencional"). Para correr todos los módulos de la versión 4.1 Plus del SIGADE, usted necesita 574 K de memoria convencional libre, y a veces resulta difícil optimizar el uso de la memoria viva para disponer de ese espacio. Sin embargo, si usted tiene un ordenador con un circuito integrado 286 (o un circuito más avanzado) con 1 Mo de memoria viva y la versión 5.0 del DOS (o una versión más nueva), algunos programas residentes se pueden trasladar de la memoria convencional a la fracción superior de la memoria (entre 640 K y 1.024 K) y a la fracción alta de la memoria (entre 1.024 K y 1.088 K), liberando así más memoria convencional para los programas del

DOS. Para saber cuánta memoria tiene, dé la instrucción MEM del DOS.

Para optimizar la memoria de su ordenador, usted tiene que modificar los ficheros AUTOEXEC.BAT y CONFIG.SYS en la forma que se indicará seguidamente. Antes de comenzar, cree un disquete inicializable (inserte un disquete virgen en la disquetera A:, déle el formato con la instrucción `FORMAT A:/S`) y copie al disquete formatado con sistema los ficheros AUTOEXEC.BAT y CONFIG.SYS que esté utilizando en su disco de inicialización; de este modo se proveerá de una copia de salvaguardia que lo sacará de apuros si comete algún error mientras está tratando de optimizar la memoria del ordenador.

(1) Un ordenador 286 con más de 1 Mo de memoria

Inserte las siguientes líneas al principio de su fichero CONFIG.SYS para cargar el logicial COMMAND.COM a la fracción alta de la memoria, en lugar de instalarlo en la memoria convencional.

```
DEVICE=C:\DOS\HIMEM.SYS
DOS=HIGH
```

(2) Un ordenador 386, con más de 1 Mo de memoria

Inserte la siguiente línea al principio de su fichero CONFIG.SYS (si está utilizando la versión 5.0 del DOS y la versión 3.1 de WINDOWS, en las dos primeras líneas tiene que reemplazar la mención del directorio "DOS" por la del directorio "WINDOWS" a fin de utilizar así las versiones más recientes de los programas HIMEM.SYS y EMM386.EXE de WINDOWS, en lugar de los del DOS).

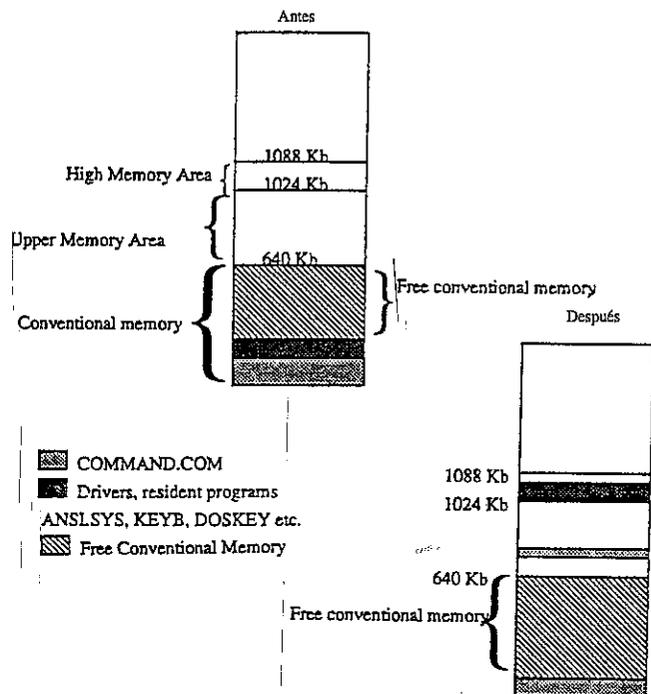
```
DEVICE=C:\DOS\HIMEM.SYS
DEVICE=C:\DOS\EMM386.EXE
DOS=UMB
DOS=HIGH
```

La línea 4 cargará el logicial COMMAND.COM a la fracción alta de la memoria, en lugar de cargarlo a la memoria convencional; las líneas 2 y 3 le permitirán cargar los programas residentes y los logicales controladores en la fracción de la memoria superior. Seguidamente, en el fichero CONFIG.SYS, reemplace todas las instrucciones "DEVICE" por la instrucción "DEVICEHIGH" por ejemplo, reemplace la declaración "DEVICE=C:\DOS\ANSI.SYS", por la declaración "DEVICEHIGH=C:\DOS\ANSI.SYS"; en el fichero

AUTOEXEC.BAT inserte la declaración LOADHIGH (o LH) al principio de las líneas que cargan programas residentes; por ejemplo LH C:\DOS\KEYB FR.

Luego de optimizar la memoria del ordenador, vuelva a encender el ordenador y escriba la instrucción MEM del DOS para ver qué efecto ha producido estos cambios. Si escribe la instrucción MEM/C\MORE, usted verá qué programas se han trasladado a la fracción superior de la memoria y también el mensaje "MS-DOS resident in High Memory Area" si ha cargado al DOS en la fracción alta de la memoria con la instrucción DOS=HIGH en el fichero CONFIG.SYS.

Con un ordenador 386 o 486 con más de 1 Mo de memoria, usted puede obtener más de 600 K de memoria convencional libre modificando los ficheros CONFIG.SYS y AUTOEXEC.BAT. Para mayores detalles, consulte su manual del DOS.



6.

DISQUETES CON FORMATO APROPIADO

Periódicamente recibimos disquetes de los usuarios que aparentemente son ilegibles. En algunos casos ello se debe a que los disquetes han sido formateados incorrectamente. Los disquetes de alta densidad (HD) tienen mayor capacidad que los disquetes de doble densidad (DD) y, por lo tanto, pueden contener más datos. Algunos usuarios formatan todavía disquetes DD con el formato de disquetes HD para poder almacenar más datos,

hábito que puede ser peligroso. La mayoría de los ordenadores no puede leer esos disquetes y, lo que es aún peor, es posible que se corrompan los ficheros grabados en esos disquetes. En el cuadro que figura seguidamente se indica cómo se deben formatear los distintos tipos de disquetes. Si usted no sabe qué versión del DOS está utilizando, escriba la instrucción VER para averiguar el número de su versión del DOS.

Tamaño del disquete		Alta densidad (HD)	Doble densidad (DD)
5 1/4 pulgadas	Capacidad Características Instrucción (con las versiones 4.0 o más del DOS) Instrucción (con las versiones 3.3 o menos del DOS)	1,2 Mo Sin anillo en torno de la perforación central FORMAT A: FORMAT A:	360 K Con anillo en torno de la perforación central FORMAT A: /F:360 FORMAT A: /T:40 /N:9
3 1/2 pulgadas	Capacidad Características Instrucción (con las versiones 4.0 o más del DOS) Instrucción (con las versiones 3.3 o menos del DOS)	1,44 Mo Tienen una perforación en el ángulo superior izquierdo FORMAT A: FORMAT A:	720 K No tienen perforación en el ángulo superior izquierdo FORMAT A: /F:720 FORMAT A: /T:80 /N:9

FORMA DE PROCESAR PRESTAMOS CON FONDO COMUN DE MONEDAS EN EL SIGADE

El sistema de fondo común de monedas que aplica el Banco Mundial tiene por objeto distribuir por igual entre todos los prestatarios, en cualquier momento, los riesgos inherentes a las fluctuaciones de los tipos de cambio de las monedas desembolsadas y adeudadas en todos los préstamos del Banco que están sujetos al régimen de fondo común de monedas. Esa nivelación se obtiene combinando todas las monedas desembolsadas y pendientes de pago en los préstamos incorporados al sistema y expresando en porcentaje del fondo común de monedas la cuantía de principal pendiente de pago en cada préstamo. De resultados de ello, las obligaciones de servicio de la deuda de cada uno de los préstamos participantes guardan relación con todas las cuantías en las diversas monedas desembolsadas y pendientes de pago de todos los préstamos del sistema. En la práctica sólo se emplean cinco monedas. Igual régimen se aplica a las obligaciones de servicio de la deuda de los préstamos concedidos por el Banco Asiático de Desarrollo y el Banco Interamericano de Desarrollo.

Por lo común, cuando se asientan las operaciones de servicio de la deuda en el libro mayor del SIGADE, el logicial cotiza la cuantía del pago que se ha asentado con la cuantía estimada en el plan teórico. Si la cuantía entrada es superior a la programada, el logicial exhibe un mensaje de error y rechaza el asiento. Cuando se trata de préstamos del Banco Asiático de Desarrollo, el BIRF y el BID que están sujetos al sistema de fondo común de monedas, es necesario tener la posibilidad de exceder la suma programada. Cuando se trata de estos préstamos, el cliente con un código de relación 20 (= acreedor/acreedor principal) debe estar registrado en la lista de clientes que utilizan el fondo común de monedas y el código de la moneda de amortización debe ser el 981.

Forma de actualizar la lista de clientes que utilizan el fondo común de monedas

Elija
CONTROL DE PRESTAMOS >
ADMINISTRACION > ACTUALIZACION DE
FICHEROS DE CONSULTA >
IDENTIFICAR CLIENTES QUE UTILIZAN EL
POOL DE MONEDAS

Elija la función Añadir
Entre el número del cliente

Forma de modificar la moneda de amortización

Elija
CONTROL DE PRESTAMOS >
INTRODUCCION >
CONDICIONES DE LOS PRESTAMOS

Cambie el código de la moneda de amortización a 981.

Elija la función Modificar.

TRUCO DEL MES

El Banco Mundial ha preparado una videocinta que explica la forma de trabajar con el fondo común de monedas y los tipos de interés variables de los



préstamos. Los interesados en adquirir esta videocinta pueden dirigirse a: The World Bank, External Affairs Department, Film and Video Unit, 1818 H Street, N. W., Washington, D.C. 20433, Estados Unidos de América.

Pedido de información

Por sugerencia de los administradores de la deuda en el taller que se organizó en el marco de la iniciativa de fortalecimiento de la capacidad institucional en Africa en febrero de 1993 (véase la página 2), pensamos que sería útil que incluir en el Boletín del SIGADE una serie de artículos sobre el análisis de las estadísticas de la deuda. En consecuencia, hemos pedido a varios usuarios del SIGADE que realizan esos trabajos que nos suministren información al respecto y publicaremos sus respuestas en futuros números del Boletín. También nos gustaría mucho recibir esa información de otros lectores. Los temas que aparentemente interesan más son las siguientes: cómo se integran los datos de la deuda en la gestión del régimen cambiario y qué análisis resultan útiles en la formulación de políticas, etc.

¿QUE SE NECESITA PARA INSTALAR SATISFACTORIAMENTE UN SISTEMA INFORMATIZADO DE GESTION DE LA DEUDA?

Aunque los sistemas informatizados de gestión de la deuda (SIGD) existen desde hace más de un decenio, las experiencias de instalación y empleo de estos sistemas no tienen un signo bien definido. ¿Por qué?

Resulta más fácil diseñar y utilizar un SIGD en un país en el cual la base de datos de la deuda no es muy compleja. Algunos países disponen de bases de datos que contienen muchos préstamos que están sujetos a algún régimen de fondo común de monedas, por ejemplo, los préstamos del Banco Mundial o del Banco Asiático de Desarrollo. El procesamiento de esos tipos de préstamos no es sencillo. Además, en algunos países el Estado ha asumido la deuda de los organismos paraestatales y del sector privado, y obtener los datos necesarios respecto de ese subconjunto de la deuda ha resultado muy difícil. Por otra parte, los reescalamientos múltiples pueden causar complicaciones.

Para que un sistema de gestión de la deuda sea eficaz tiene que haber *disposiciones institucionales bien definidas*. Entre ellas se cuentan un régimen jurídico adecuado y un marco administrativo apropiado. De ese modo, las funciones y responsabilidades estarán claramente definidas. La dependencia en la cual se instale el SIGD debe tener, por un lado, facultades para reunir datos de manera oportuna y consistente, y por el otro, la función de transmitir la información pertinente a todos los participantes en el proceso de gestión de la deuda. En general, se ha observado que muchos países en los cuales se han introducido SIGD no contaban con las estructuras indispensables. Antes de instalar un SIGD, es sumamente útil verificar la normativa marco vigente; esa operación se puede hacer también, con todo, durante el proceso de instalación y puesta en marcha del SIGD.

Otro factor muy importante, tanto durante la instalación como después de ésta, es que haya un *firme apoyo de los altos funcionarios* y que se cuente también con una *plantilla de personal estable, bien motivada y debidamente formada*. Es frecuente que en la dependencia de la deuda en la cual se instala un SIGD haya una gran rotación de personal. Ello se puede deber a muchos factores: el bajo nivel de las remuneraciones, la circunstancia de que los altos funcionarios de la dependencia no atribuyan a su debida importancia a esos trabajos, la insuficiencia de los locales o del equipo, etc. Una de las consecuencias de esa situación es que algunos funcionarios que han recibido formación en el uso del SIGD se trasladan

luego a puestos más interesantes. Algunos gobiernos, además, aplican una política de rotación periódica del personal.

La *dependencia* en la que se instala el SIGD es también un factor importante. En general, el SIGD se instala en una dependencia del Ministerio de Hacienda o del Banco Central. Cuando los principales deudores son el Estado o los organismos paraestatales, o cuando el Estado ha garantizado un porcentaje elevado de la deuda, el SIGD se puede instalar en el Ministerio de Hacienda. Por otra parte, en un país con un gran sector privado o con deudas garantizadas por entidades distintas del Estado, la dependencia de la deuda puede formar parte del Banco Central. La decisión de incorporar esa dependencia a uno u otro organismo debe también depender del objeto para el cual se necesita el SIGD, de los arreglos institucionales y administrativos y de las disponibilidades de recursos de ambos organismos. Desafortunadamente, el SIGD se ha instalado a veces en dependencias en las que no se le puede sacar máximo beneficio.

Otro factor importante es el *apoyo técnico*. En general, los asesores a los cuales se encomienda la instalación del SIGD tienen que ser personas muy especializadas; deben poseer un conocimiento profundo del SIGD y estar también muy familiarizados con las prácticas y operaciones generales de las dependencias de la gestión de la deuda, así como de las prácticas seguidas por los acreedores respectivos.

Cuando el SIGD es un sistema normalizado (esto es, un sistema diseñado en un punto central y aplicado luego en distintos países), también es importante disponer de *un dispositivo para obtener una respuesta adecuada y oportuna de los programadores* en caso de plantearse problemas o cuando el usuario necesita hacer consultas o pide que se introduzcan cambios justificados. También hay otros factores que inciden en la instalación satisfactoria de un SIGD, por ejemplo, *las esperanzas que se han cifrado en el sistema, el mantenimiento adecuado de los soportes lógicos y físicos y la seguridad y detalles técnicos* como el establecimiento de una fecha límite. Sin embargo, contar con un SIGD no significa que habrá una gestión eficaz de la deuda, porque el SIGD sólo puede ser un eslabón dentro de un sistema más amplio.

El autor de este artículo es un asesor técnico principal del SIGADE que realiza su labor sobre el terreno.

CRITICA DE LIBROS

World Debt Tables 1992-93

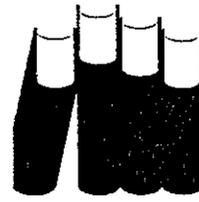
De acuerdo con la obra World Debt Tables 1992-93, publicada por el Banco Mundial (Washington, D.C., diciembre de 1992), el patrón de las corrientes de recursos externos hacia los países en desarrollo ha sufrido una gran transformación en los últimos años.

En algunos países de ingresos medianos, las corrientes de recursos privados son ahora mucho más importante y dentro mismo de esas corrientes se ha aumentado la cuantía de la financiación de capital social - que comprende inversiones extranjeras directas e inversiones de cartera en capital social-, y ha disminuido la de la financiación de deuda, y que lo propio ha ocurrido con las fuentes extrabancarias, que se han acrecentado en relación con las fuentes bancarias. La recuperación de las corrientes privadas es el factor fundamental que sustenta el aumento de 130% registrado en los tres últimos años en las corrientes agregadas netas de recursos hacia los países en desarrollo de ingresos medianos que, de acuerdo con las proyecciones, en 1992 llegará a un nivel de 89.000 millones de dólares de los EE.UU.

En cambio, los países en desarrollo de bajos ingresos - y, en especial, los países fuertemente endeudados- siguen todavía dependiendo mucho de las fuentes oficiales para financiar sus proyectos de desarrollo y programas de ajuste económico. Algunos de esos países se han beneficiado de la reciente reactivación de las corrientes de capital privado, y se espera que en 1992 la cuantía total de las corrientes agregadas netas hacia ese grupo de países se mantenga, en general, inalterada en un nivel de alrededor de 44.000 millones de dólares.

Respecto de los países en desarrollo en su conjunto cabe decir que las corrientes agregadas netas de recursos -que comprenden deuda, capital social y donaciones- en 1992 aumentaron en 17% en relación con el año anterior, llegando a 134.000 millones de dólares; las partidas que registraron aumentos más pronunciados fueron las inversiones extranjeras directas y las inversiones de cartera.

Se estima que la deuda externa de todos los países en desarrollo llegará a 1,7 billones de dólares al final de 1992, esto es, un incremento de casi 100.000 millones en relación con el año anterior. Durante el año, la contracción de las masas de deuda, debido a la reestructuración y disminución de la deuda, se compensó con creces por el considerable volumen de



los nuevos préstamos netos y de las oscilaciones de los tipos de cambio. Sin embargo, se estima que las relaciones de endeudamiento se mantendrán inalteradas, pues el crecimiento de las exportaciones y la producción de los países en desarrollo ha corrido paralelo con el aumento de las masas de deuda.

En **América Latina y el Caribe** hubo un aumento de las entradas de capital de fuentes privadas en 1992, derivado de un mejoramiento de las políticas económicas y de los efectos catalizadores de los convenios de reducción de la deuda comercial en muchos países de la región.

La **región del Asia oriental y el Pacífico** siguió disfrutando de un excelente acceso al mercado, gracias a su elevado nivel de solvencia, y atrajo también una cuantía creciente de inversiones extranjeras directas, indicativa de la confianza de los inversionistas en las perspectivas del sector privado en los países asiáticos del Pacífico.

Aunque **Asia meridional** depende fundamentalmente de las corrientes oficiales, se ha echado de ver algún mejoramiento en las perspectivas para atraer financiación privada, en parte debido a la reforma reglamentaria.

Se proyecta que en **Africa del Norte y el Oriente Medio** habrá un aumento de la inversión extranjera directa, luego del estancamiento de las corrientes de capital registrado en 1991. La financiación oficial en condiciones de favor sigue siendo un componente importante de la financiación externa.

El **Africa al sur del Sáhara** continúa recurriendo, en gran medida, a la financiación oficial en condiciones de favor y las corrientes netas y las transferencias netas son de gran cuantía en relación con el PNB. No obstante, en algunos de los países más fuertemente endeudados, el servicio de la deuda sigue teniendo un nivel insosteniblemente elevado en relación con los ingresos de exportación y el PNB.

La región de Europa y Asia Central está dominada por la evolución en la antigua Unión Soviética, a la que por primera vez se la ha incluido en las estadísticas agregadas de World Debt Tables. A causa de las prórrogas convenidas por la antigua Unión Soviética y sus acreedores respecto del servicio de la deuda, las corrientes y transferencias netas mejoraron notablemente en 1992 en toda la región. Se estima que las corrientes netas aumentarían en otros países de la región, aunque a ritmo más moderado.

El informe señala que, si bien la crisis de la deuda que tuvo su inicio hace diez años ya ha tocado fundamentalmente a su fin para los bancos comerciales y para muchos de sus deudores de ingresos medianos (aunque no para todos), la viabilidad externa sigue siendo un objetivo elusivo para muchos países en desarrollo de ingresos bajos y de ingresos medianos bajos, ya que la mayor parte de la deuda de estos países se ha contraído con acreedores bilaterales oficiales.

Aunque el fuerte apoyo oficial ha alegado un flujo de liquidez muy necesario a estos países, para que muchos de ellos puedan reducir las cargas de la deuda, que ahora son insostenibles, será necesario condonar otras cuantías de deuda.

El informe advierte que no hay que sentir complacencia en cuanto a la perspectiva de financiación de los países en desarrollo, pues su acceso a las corrientes privadas sigue siendo precario y es más necesario que nunca administrar con eficacia esas corrientes de capital. En el informe se observa que "la mayor integración financiera del mundo da lugar a que haya un bajo umbral de tolerancia para las políticas erróneas", al tiempo que hace ver las diferencias que distinguen a la actual reanudación de las corrientes de capital privado del período que culminó en la crisis de la deuda.

Las diferencias más importantes, en muchos países en desarrollo, son las reformas sustantivas (que han mejorado la gestión fiscal), la orientación hacia el comercio de exportación y el mayor ámbito de acción reconocido al sector privado. Se ha ampliado la base de inversionistas y se ha perfeccionado la evaluación de los riesgos de inversión porque ahora se dispone de un mayor caudal de información. Gracias a la conjunción de estas circunstancias, oportunidades para la inversión de recursos externos son más propicias que las imperantes en los decenios de 1970 o 1980.

(El presente artículo es una adopción del texto del comunicado de prensa del Banco Mundial para anunciar la publicación de "World Debt Tables".)

Para obtener la publicación World Debt Tables 1992-93 diríjase a: The World Bank, 1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433, Estados Unidos de América.

Beneficios de la buena gestión de la deuda
Programas de formación del UNITAR de los aspectos jurídicos de la gestión de la deuda.

La oficina del UNITAR en Ginebra ha publicado un folleto titulado *Good Debt Management Pays* ("Beneficios de la buena gestión de la deuda"), que contiene resúmenes de las conferencias dictadas en los seminarios nacionales de sensibilización para altos funcionarios en materia de gestión de la deuda externa que se llevaron a cabo en Dar es Salam y Kampala en 1990. La compilación presenta resúmenes de las exposiciones de distintos funcionarios del UNITAR con amplia experiencia, práctica y teórica, en materia de gestión de la deuda. Entre los temas examinados se cuentan los siguientes: *Deuda externa, finanzas públicas y balanza de pagos* (Jocelyn Horne), *La deuda externa y el proceso de desarrollo* (Ishrat Husain), *Requisitos para una gestión eficaz de la deuda* (Nihal Kappagoda) y *Aspectos jurídicos de la gestión de la deuda externa* (Profesor Rolf Knieper).

El programa de formación del UNITAR en materia de gestión de la deuda tiene por objetivo impartir capacitación en los aspectos jurídicos de la gestión de la deuda en los países del África al Sur del Sáhara, Asia y el Pacífico. Ya se han organizado diversos talleres de sensibilización, seminarios subregionales y talleres nacionales de seguimiento, y en el futuro se realizarán otras actividades en los países participantes, a fin de familiarizar a altos funcionarios, administradores intermedios, economistas, profesores de derecho y abogados con los aspectos jurídicos de la gestión de la deuda o impartirles formación en la materia. El programa se ejecuta con la mira de establecer servicios en países seleccionados que puedan impartir capacitación de manera permanente, tanto en el plano nacional como subregional.

Para obtener el folleto titulado *Good Debt Management Pays* diríjase a UNITAR, European Office, Palais des Nations, CH-1211 Ginebra 10, Suiza.

EL SIGADE EN DOS PAISES

En el presente artículo se examinará la experiencia adquirida por la UNCTAD en las actividades de asistencia técnica en gestión de la deuda realizadas en dos países distintos.

En algunos países, el objetivo central de la asistencia técnica de la UNCTAD no se cifra en instalar un sistema informatizado de gestión de la deuda. A menudo, los problemas con que tropiezan los países para vigilar la evolución de sus préstamos se derivan de dificultades de organización. Los contratos de los préstamos no están depositados en una sola dependencia, las diversas instituciones no se comunican entre sí y la rotación de personal es constante. Sin embargo, esto no era lo que ocurría en el más importante proyecto del SIGADE realizado hasta ahora en un país al que llamaremos "Atlantis". Aunque toda la información de la deuda externa ya estaba centralizada en la dependencia de estadística del Banco Central, el número de préstamos era tan elevado que la información no se podía procesar en forma convencional o con programas de informática sencillos.

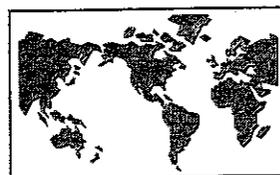
Cuando Atlantis pidió asistencia a la UNCTAD para sus actividades de contabilización y vigilancia de su deuda externa, el SIGADE se encontraba todavía en sus fases iniciales. El proyecto brindó a la UNCTAD una verdadera oportunidad de determinar en qué medida el sistema podía manejar una base de datos de préstamos tan grande. Cuando se comenzó el proyecto, la dependencia de Atlantis se ocupaba de la gestión de alrededor de 5.000 préstamos con más de 20.000 tablas de amortización. Se procedió a instalar la versión 2 del SIGADE y contabilizar los préstamos. Sin embargo, dada la magnitud de la base de datos, hubo que dedicar varios días a calcular todas las tablas de amortización de los préstamos. Fue necesario dedicar el ordenador exclusivamente a la labor de cálculo, y si se interrumpía el suministro de electricidad había que recomenzar el proceso desde el principio.

Por otra parte, el proyecto resultó más complejo y oneroso de lo que inicialmente había previsto la UNCTAD. Se descubrieron errores y lagunas en el soporte lógico informático y la UNCTAD tuvo que resolver esos problemas. Además, Atlantis tenía un régimen muy específico en materia de gestión y presentación de informes, que necesariamente hubo que incorporar en el sistema. De resultados de ello, se desarrolló un nuevo módulo "Atlantis". La UNCTAD se encontró, pues, ante el problema de tener dos sistemas separados. En 1988 se decidió incorporar el módulo Atlantis al SIGADE, y se produjo la versión 4 del sistema. Varios integrantes del equipo del SIGADE pasaron una gran parte del verano en

Atlantis para instalar la versión 4 y configurarla con arreglo a las necesidades de los usuarios que, al fin de la misión, dijeron que la nueva versión respondía enteramente a sus necesidades.

En versiones futuras del sistema se tendrá presente la experiencia adquirida en Atlantis, que se encontró eco en otros países con bases de datos de préstamos más pequeñas. Por ejemplo, la versión 4.1 del SIGADE permite efectuar cálculos muy rápidos. En lugar de dedicar varios días a producir las tablas de amortización, con un ordenador 386, con una velocidad de reloj de 33 MHz, se pueden calcular 1.000 cuadros de amortización, compuestos por término medio por 30 cuotas de principal e interés, en aproximadamente tres minutos. (Cabe decir que un usuario del SIGADE, manifestando su satisfacción por la rapidez de la versión 4 que usaba por primera vez, exclamó que se trataba de un milagro, una reacción que los que nos ocupamos de las actividades de cooperación técnica apreciamos mucho.)

Atlantis es un ejemplo de un proceso en el cual las necesidades del país determinan el desarrollo futuro de la asistencia técnica ofrecida. Fue gracias a Atlantis que se desarrolló el módulo de reescalamiento del SIGADE, pues, luego de su primera visita al Club de París en 1990, Atlantis tuvo que asentar un gran número de préstamos y transacciones que se habían reorganizados. Después del reciente reescalamiento concertado con el Club de París en 1992 la UNCTAD ayudó a Atlantis a contabilizar los convenios sumamente complejos derivados del reescalamiento de sus obligaciones, asistencia que también beneficiará a otros países que utilicen el SIGADE.



A finales del decenio 1980, la UNCTAD y la CEPAL colaboraron en la prestación de asistencia técnica en gestión de la deuda a un pequeño grupo de países. La situación en esos países era aproximadamente similar y se estimó que el ámbito regional era el más apropiado para prestar esa asistencia de manera eficaz.

A principios del decenio de 1980, "Providencia" (como llamaremos a uno de los países de la región) no tenía una dependencia central de la deuda, si bien había comenzado a desarrollar un sistema

informatizado para la gestión de su deuda externa. Funcionaba en la moneda nacional y resolvía algunos de los problemas inmediatos de gestión de la deuda. Pero la deuda se fue haciendo cada vez más compleja y difícil de administrar. El objetivo del proyecto regional, comenzado en 1988, no era exclusivamente el de instalar el SIGADE en los cinco países de la región, sino también el de mejorar el contexto institucional de gestión de la deuda. Cada país debía establecer una dependencia nacional de la deuda en la principal institución que tenía encomendada la gestión de la deuda. En Providencia se decidió establecer esa dependencia en el ámbito del Ministerio de Hacienda, porque los detalles relativos a los préstamos y la mayor parte de las transacciones se encauzaban por conducto de ese ministerio.

En el marco del proyecto regional se realizaron tres seminarios de formación. El primero, organizado en julio de 1988, se ocupó principalmente de las cuestiones conceptuales (por ejemplo, el régimen aplicable a los contratos de préstamos). Providencia centralizó su información de la deuda, reunió sus contratos de préstamos y se preparó para la instalación del SIGADE. En el intervalo entre los dos seminarios de formación que siguieron a este primero se pensó que habría problemas si Providencia, por usar el SIGADE, tenía que depender mucho del concurso de la UNCTAD, que se encontraba a gran distancia. ¿Qué pasaría cuando terminara la ejecución del proyecto regional? Las autoridades tomaron la decisión de seguir utilizando el SIGADE y, al propio tiempo, de proseguir la labor de desarrollo de su sistema nacional.

El último seminario de formación del proyecto regional se organizó en 1991 y en esa oportunidad se distribuyó a los países la versión 4 del SIGADE. Como había ocurrido en Atlantis, los grandes perfeccionamientos incorporados en la versión 4 constituyeron una verdadera solución para las necesidades del país y subsanaron las deficiencias que se habían advertido en anteriores versiones del sistema. En los próximos años el SIGADE se fue afianzando en Providencia. El principal problema seguía siendo la falta relativa de apoyo de la UNCTAD. Como no había ahora un proyecto regional y no habrá ejecutado un proyecto de seguimiento por falta de financiación, la UNCTAD no pudo establecer en la región la presencia que hubiera querido tener en materia de apoyo técnico o formación. Sin embargo, desde un punto de vista positivo, cabe decir que Providencia se reunió por primera vez con el Club de París (en 1990) y que el SIGADE probó su valía pues produjo los datos cuantitativos que se utilizaron en esas negociaciones y en las negociaciones bilaterales que siguieron a esa reunión. En 1991/1992 Providencia liberalizó su régimen de cambios. El sistema nacional, que

funcionaba en la moneda nacional con un tipo de cambio estático, no podía adoptarse a esa nueva situación. El SIGADE comenzó entonces a desempeñar un papel más importante, proporcionando información a los organismos paraestatales, al Banco Central para la presentación de sus informes al Banco Mundial y al FMI. Para 1992 las autoridades comprendieron que convenía sufragar los gastos de tres funcionarios para que asistieran a un seminario de formación en Ginebra que coincidió con la distribución de la versión 4.1Plus del sistema.

Una de las lecciones útiles que se derivaron de la experiencia de Providencia es que, para sostener el dinamismo de la actividad luego de concluir un proyecto, hay que crear una capacidad regional de apoyo de sistemas y formación. El funcionario que originalmente había recibido formación en el uso del SIGADE, dentro del proyecto regional en Providencia, imparte ahora instrucción a los funcionarios de otras instituciones (a más formar a los funcionarios de su organismo).

En septiembre de 1994, en el marco del Programa Conjunto, la UNCTAD distribuirá la versión 5 del SIGADE. Esta versión no sólo aprovechará los grandes adelantos que se han hecho en tecnología de los ordenadores, sino también las experiencias adquiridas en los últimos diez años con los usuarios del SIGADE en los países de todo el mundo.

*****LINEA DE URGENCIA*****
(41 22) 907 6049



Todos los usuarios del SIGADE pueden llamar por teléfono o fax al equipo del SIGADE en Ginebra si tienen algún problema.

EL EQUIPO SIGADE

Todos los números tienen el prefijo:

41 para Suiza, 22 para Ginebra

Enrique COSIO-PASCAL 907 5924

Nathalie BOIS 907 6048

Alain BODIN 907 5856

Fedra DELL'AQUILA 907 6238

Manno JAMSEN 907 5858

Ishbel MACKIE 907 5855

María Begoña OLEA-ZORROZA 907 5852

Sarah ROSS 907 5850

Pekka SANKALA 907 5860

Philippe STRAATMAN 907 5845

Gerry TEELING 907 5859

Dagfinn VAKSVIK 907 6049

Mark WILLIS 907 6218

María ZUBIRI 907 5853

NUMERO DE FAX: (41 22) 907 0045